

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG, EURATOM) nr 652/2008

av den 9 juli 2008

om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾, särskilt artikel 185.1,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av rådets yttrande,

med beaktande av revisionsrättens yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) Sedan förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (nedan kallad *budgetförordningen*) ändrats genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 ⁽³⁾ behöver kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 ⁽⁴⁾ anpassas till de ändrade bestämmelserna i budgetförordningen. Vissa ändringar följer också av de erfarenheter som gjorts vid befintliga gemenskapsorgan.

(2) När det gäller skillnaden mellan den tidsfrist för beviljande av ansvarsfrihet som gäller för gemenskapsorganen och den som föreskrivs i den allmänna budgetförordningen måste denna förordning anpassas till bestämmelserna i grundrättsakterna för de respektive gemenskapsorganen. Den institution och, i förekommande fall, de gemenskapsorgan som berörs bör därför försöka förebygga praktiska svårigheter och på sikt sträva efter att harmonisera bestämmelserna i grundrättsakterna.

(3) En ändamålsenlig och effektiv intern kontroll är en förutsättning för en sund ekonomisk förvaltning. Man bör därför närmare definiera såväl huvuddragen i kontrollen som ändamålen med den.

(4) Nya informationskrav bör ställas på gemenskapsorganen under budgetförfarandet för att öka öppenheten gentemot budgetmyndigheten, särskilt vad gäller beräkningar av antalet kontraktsanställda, överskott, inkomster avsatta för särskilda ändamål och fastställda fordringar som har avskrivits.

(5) För att personuppgifter inte ska lagras längre än vad som är nödvändigt för det ändamål för vilket de har samlats in eller ska bearbetas, bör särskilda krav ställas in fråga om styrkande handlingar.

(6) För att stärka skyddet av gemenskapernas finansiella intressen bör varje gemenskapsorgan upprätta en förteckning över gemenskapens fordringar, med uppgift om belopp och namn på gäldenären i de fall Europeiska gemenskapernas domstol beordrat gäldenärerna att betala i en dom som vunnit laga kraft, och där inget betydande belopp betalats in inom ett år efter det att domen meddelats. Denna förteckning bör offentliggöras, med nödvändig hänsyn tagen till gällande lagstiftning om skydd av personuppgifter.

(7) För att garantera insyn i hur medlen utnyttjas bör det införas ett allmänt krav på att gemenskapsorganen ska tillhandahålla uppgifter om mottagarna av dessa medel.

(8) Förteckningen över inkomster som får avsättas för att täcka särskilda utgifter enligt artikel 18.1 i den allmänna budgetförordningen har visat sig vara bristfällig, och behöver därför kompletteras.

(9) Offentliggörandet av gemenskapsorganens budgetar bör underlättas, utan att man för den skull gör avkall på budgetmyndighetens eller revisionsrättens befogenheter.

(10) Förfarandet vid anslagsöverföring på beslut av gemenskapsorganens direktörer har inte tillämpats konsekvent, och behöver därför förtydligas. Framför allt bör budgetmyndigheten informeras om större överföringar.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1525/2007 (EUT L 343, 27.12.2007, s. 9).

⁽²⁾ EUT C 23, 28.1.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 390, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 357, 31.12.2002, s. 72.

- (11) Ansökningar om utbetalning från kommissionen bör motiveras, och grundas på en noggrann förvaltning av likvida medel på så sätt att överskott i slutet av året i möjligaste mån undviks.
- (12) För att underlätta deltidsarbete, i synnerhet vid de mindre gemenskapsorganen, bör det preciseras hur deltidsarbete ska påverka gemenskapsorganens tjänsteförteckningar.
- (13) För att bidra till ett starkt skydd av gemenskapernas finansiella intressen bör gemenskapsorganen delta i de förebyggande åtgärder mot bedrägeri som vidtas av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning.
- (14) De närmare bestämmelserna om intressekonflikt bör omfatta alla som medverkar i bidrags- och upphandlingsförfaranden.
- (15) Bestämmelserna om förhandskontroller av liknande transaktioner vid rutinutgifter bör förenklas.
- (16) Bestämmelsen om ekonomiskt ansvar för utanordnare bör uttryckligen begränsas till fall av grov vårdslöshet eller avsiktlig försummelse.
- (17) För att förenkla vissa transaktioner bör gemenskapsorganen ha rätt att använda autogirering.
- (18) Eftersom direktören för varje gemenskapsorgan, som fyller funktionen som utanordnare, är hierarkiskt överordnad räkenskapsföraren bör det uttryckligen anges att räkenskapsföraren ska vara funktionellt oberoende i sin tjänsteutövning.
- (19) Räkenskapsförarens ansvar bör förtydligas när det gäller att bestyrka räkenskaperna på grundval av de uppgifter som kommer in från utanordnarna. Räkenskapsföraren bör därför få befogenhet att kontrollera den information som mottagits från den delegerade utanordnaren och att införa reservationer, om så är nödvändigt.
- (20) Eftersom vissa gemenskapsorgan finansieras genom olika former av skatter och avgifter bör det införas en uppsättning regler för dessa avgifter.
- (21) Gemenskapsorganen bör dra nytta av den expertis som samlats inom kommissionens instans för finansiella oegentligheter, vilken inrättades genom artikel 66.4 i den allmänna budgetförordningen; denna instans bör vara behörig även i förhållande till gemenskapsorganen, såvida inte de senare inrättar egna sådana instanser eller några av dem enas om att inrätta en gemensam instans.
- (22) Man bör klargöra villkoren för gemenskapsorganens utnyttjande av kommissionens tjänster och enheter samt av de tjänster som utförs av de europeiska interinstitutionella byråerna och av det översättningscentrum som upprättats genom rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ⁽¹⁾ samt för de gemensamma upphandlingsförfaranden som genomförs tillsammans med värdmedlemsstaterna, på så sätt att gemenskapsorganens samarbete sinsemellan samt med institutionerna och med värdmedlemsstaterna förstärks.
- (23) För att stärka skyddet av gemenskapernas finansiella intressen, och med tanke på att gemenskapsorganen inte kan utöva sådana befogenheter som enbart får utövas av gemenskapens institutioner, bör gemenskapsorganen i kontrakt och finansieringsöverenskommelser som sluts med tredje man införa särskilda villkor som ger dem vissa rättigheter, inklusive rätten att tillfälligt avbryta eller definitivt avsluta upphandlingsförfarandet eller avbryta genomförandet av eller säga upp kontraktet, samt att införa preskriptionstid.
- (24) Med tanke på vikten av öppenhet gentemot budgetmyndigheten bör det införas särskilda informationsrutiner för de fall där projekten har betydande konsekvenser för gemenskapsorganets administrationsbudget.
- (25) Ett särskilt förfarande bör införas för anlitaandet av experter, motsvarande det som införts genom den allmänna budgetförordningen.
- (26) Kommunikationen och samarbetet mellan direktören och styrelsen för varje gemenskapsorgan i samband med ansvarsfrihetsförfarandet bör förbättras.
- (27) Om gemenskapsorganen antar särskilda regler för genomförandet av sina respektive budgetförordningar bör detta ske efter godkännande från kommissionen, i enlighet med artikel 185.1 i budgetförordningen.
- (28) Förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 bör därför ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ EGT L 314, 7.12.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1645/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 13).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 ska ersättas med följande:

"Artikel 3

Budgeten för varje gemenskapsorgan (nedan kallad *budgeten*) ska upprättas och genomföras enligt principerna om enhet och riktighet i budgeten, ettårighet, jämvikt, en enda beräkningsenhet, universalitet, specificering och sund ekonomisk förvaltning, vilket förutsätter öppenhet och effektiv och ändamålsenlig intern kontroll i enlighet med denna förordning."

2. Artikel 8.1 ska ersättas med följande:

"1. Anslagen i budgeten ska som regel vara icke-differentierade; om det finns operativa skäl för detta får emellertid även differentierade anslag användas. De senare ska bestå av åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden."

3. Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 andra stycket ska "punkterna 2–8" ersättas med "punkterna 2–7".

b) Punkt 3 ska ersättas med följande:

"3. Åtagandebemyndiganden och icke-differentierade anslag som inte utnyttjats för åtaganden före budgetårets utgång får överföras till påföljande budgetår i den utsträckning som beloppen motsvarar åtagandebemyndiganden för vilka de flesta förberedelser för ett åtagande enligt genomförandebestämmelserna för denna budgetförordning är fullbordade den 31 december; åtagandena för dessa belopp får ingås fram till den 31 mars påföljande budgetår."

c) I punkt 4 ska den första meningen ersättas med följande:

"Betalningsbemyndiganden får föras över om beloppen är nödvändiga för att uppfylla redan gjorda åtaganden eller hänförs till åtagandebemyndiganden som överförts, när de anslag som avsatts under de berörda rubrikerna i budgeten för påföljande budgetår inte täcker behoven."

d) I punkt 7 ska följande stycke läggas till:

"När en inkomst som avsatts för särskilda ändamål överförs mellan budgetår ska gemenskapsorganet senast den 1 juni år n+1 informera kommissionen om utnyttjandet beloppet i fråga".

4. Artikel 13 ska ersättas med följande:

"Artikel 13

1. Löpande administrativa utgifter får från och med den 15 november varje år belasta anslagen för det närmast följande budgetåret i form av förhandsåtaganden. Sådana åtaganden får emellertid inte överstiga en fjärdedel av de motsvarande totala anslag som styrelsen beslutat om under motsvarande budgetrubrik för det innevarande budgetåret. De får inte heller gälla nya utgifter av ett slag som ännu inte principiellt godkänts i den senaste budget som antagits på normalt sätt.

2. Utgifter som ska betalas i förskott, t.ex. hyror och liknande, får vad avser betalningar från och med den 1 december belasta anslagen för det närmast följande budgetåret. I dessa fall ska den gräns som anges i punkt 1 inte tillämpas."

5. Artikel 15 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 4 ska ersättas med följande:

"4. De gemenskapsmedel som betalas in till ett gemenskapsorgan ska balansera organets budget och betalas i form av en sådan förhandsfinansiering som avses i artikel 81.1 b i) i den allmänna budgetförordningen."

b) Följande punkt ska läggas till som punkt 5:

"5. För att undvika omotiverat stora likvida tillgångar ska gemenskapsorganen noggrant förvalta sina likvida medel och ta vederbörlig hänsyn till inkomster avsatta för särskilda ändamål. Gemenskapsorganen ska i sina ansökningar om utbetalning redovisa detaljerade och uppdaterade prognoser över sina faktiska behov av likvida medel under året, och där även redogöra för inkomster avsatta för särskilda ändamål."

6. I artikel 16.1 ska följande stycke läggas till:

"i syfte och komplettera den information som redan redovisats avseende överskottet från år n–2 ska varje gemenskapsorgan senast den 31 mars år n lägga fram en beräkning över sitt driftsöverskott från år n–1, vilket ska återbetalas till gemenskapsbudgeten senare under år n. Kommissionen ska ta vederbörlig hänsyn till dessa uppgifter när den beräknar gemenskapsorganets finansiella behov för åren för år n+1."

7. Artikel 19 ska ersättas med följande:

"Artikel 19

1. Följande inkomster ska avsättas för att täcka särskilda utgifter:

- a) Inkomster som gäller ett särskilt ändamål, t.ex. inkomster från fonder, subventioner, gåvor och legat.
- b) Bidrag till gemenskapsorganets verksamhet från medlemsstaterna, tredje land eller andra organ, om detta villkor ingår i avtalet mellan gemenskapsorganet och den andra parten.
- c) Inkomster från tredje man i samband med varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten som levererats på tredje mans begäran, med undantag för de avgifter som avses i artikel 5a.
- d) Förtjänster från leveranser av varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten till gemenskapsinstitutioner eller andra gemenskapsorgan.
- e) Inkomster från återbetalningar av belopp som betalats ut på felaktiga grunder.
- f) Förtjänster från avyttring av fordon, utrustning och installationer samt vetenskaplig och teknisk apparatur som ersätts eller utträngs när det bokförda värdet är helt och hållet avskrivet.
- g) Försäkringsersättningar.
- h) Inkomster från uthyrning.
- i) Inkomster från försäljning av publikationer och filmer, inklusive material som lagras elektroniskt.

1a. Det får också föreskrivas i den tillämpliga grundrättsakten att de inkomster som omfattas av rättsakten får avsättas för att täcka vissa specifika utgifter.

2. Alla de inkomster som avses i punkt 1 a–d ska täcka alla direkta eller indirekta utgifter som uppstår på grund av den åtgärd eller det ändamål det gäller.

3. Budgeten ska innehålla rubriker för de olika slag av inkomster som avsatts för särskilda ändamål som avses i punkt 1, och beloppen ska om möjligt anges."

8. Artikel 21.1 ska ersättas med följande:

"1. Följande avdrag får göras från ansökningar om utbetalning, fakturor eller samlingsfakturor, för vilka utgifterna sedan godkänns som nettobelopp:

- a) Straffavgifter som förelagts en part i ett upphandlingskontrakt eller en bidragsmottagare.
- b) Kassarabatter, panter och rabatter som dragits av från varje faktura och ansökan om utbetalning.
- c) Räntorna på belopp som betalats ut i förhandsfinansiering."

9. Artikel 23 ska ersättas med följande:

"Artikel 23

1. Direktören får överföra anslag från en artikel till en annan och från ett kapitel till ett annat utan övre gräns, och från en avdelning till en annan förutsatt att överföringen inte överstiger 10 % av de anslag som avdelats för den budgetrubrik från vilken överföringen sker.

2. När det gäller överföringar mellan avdelningar där beloppet överstiger gränsen i punkt 1, ska direktören lägga fram ett förslag till överföring till styrelsen. Styrelsen ska ha tre veckor på sig att meddela om den motsätter sig en sådan överföring. Efter denna frist ska anslagsöverföringarna anses godkända.

3. De överföringar och förslag till överföringar som sker på grundval av punkterna 1 och 2 ska åtföljas av detaljerade motiveringar, som ska innehålla uppgifter om hur anslag utnyttjats och om förväntade behov fram till slutet av budgetåret; dessa uppgifter ska lämnas både för den budgetrubrik som belastas och för den som förstärks genom överföringen.

4. Direktören ska snarast möjligt informera styrelsen om alla anslagsöverföringar som gjorts. Han eller hon ska underrätta budgetmyndigheten om alla överföringar som skett enligt punkt 2."

10. I avdelning II kapitel 7 ska följande artikel införas:

"Artikel 25a

1. Genomförandet av budgeten ska ledsagas av en ändamålsenlig och effektiv intern kontroll.

2. När det gäller genomförandet av budgeten avses med intern kontroll en process som tillämpas på alla förvaltningsnivåer och som är utformad för att ge rimliga garantier för att följande mål har uppnåtts:

- a) Att transaktionerna uppfyller kraven på ändamålsenlighet, effektivitet och sparsamhet.
- b) Att rapporteringen är tillförlitlig.
- c) Att tillgångar och information skyddas.
- d) Att bedrägerier och oegentligheter förebyggs och upptäcks.
- e) Att risker kopplade till de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet hanteras på lämpligt sätt, med hänsyn tagen till betalningarnas natur och programmens flerårighet."

11. Artikel 26 ska ändras på följande sätt:

- a) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. En sammanfattning av budgeten och eventuella ändringsbudgetar ska i sin slutliga lydelse offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* inom tre månader efter det att de antagits.

Sammanfattningen ska innehålla uppgifter om de fem huvudsakliga budgetrubrikerna för inkomster samt de fem huvudsakliga rubrikerna för administrativa utgifter respektive driftsutgifter, en tjänsteförteckning, en uppskattning av antalet kontraktsanställda som finansieras genom budgetanslag, uttryckt i heltidsekvivalenter, samt uppgifter om utsända nationella experter. Uppgifter för föregående år ska också redovisas."

- b) Följande ska läggas till som punkt 3 och 4:

"3. Budgeten, inklusive tjänsteförteckningen, och eventuella ändringsbudgetar ska – jämte uppgifter om antalet kontraktsanställda som ska finansieras via budgetanslag, uttryckt i heltidsekvivalenter, samt uppgifter om utsända nationella experter – sändas i slutligt antagen form till budgetmyndigheten, revisionsrätten och kommissionen för kännedom, och ska offentliggöras på gemenskapsorganets webbplats inom fyra veckor efter det att de antagits.

4. Varje gemenskapsorgan ska på sin webbplats offentliggöra uppgifter om mottagarna av medel ur orga-

nets budget, inklusive de experter man slutit kontrakt med enligt artikel 74b. De uppgifter som offentliggörs ska vara lätt tillgängliga, klara och uttömmande. Uppgifterna ska läggas fram med vederbörlig hänsyn till säkerhetskrav samt krav på konfidentialitet, särskilt skydd av personuppgifter i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 (*).

När uppgifter offentliggörs anonymt ska gemenskapsorganet på begäran förse Europaparlamentet med uppgifter om mottagarna på lämpligt sätt.

(*) EGT L 8, 12.1.2001, s. 1."

12. Artikel 27 ska ersättas med följande:

"Artikel 27

1. Budgeten ska upprättas enligt bestämmelserna i den grundrättsakt genom vilken organet inrättats.

2. Varje gemenskapsorgan ska senast den 10 februari varje år överlämna ett utkast till sina preliminära inkomst- och utgiftsberäkningar till kommissionen, tillsammans med en allmän motivering till dessa, och ska överlämna sin slutliga version av dessa preliminära beräkningar inom den tidsfrist som anges i respektive grundrättsakt.

3. Ett gemenskapsorgans preliminära inkomst- och utgiftsberäkningar ska innehålla

- a) en tjänsteförteckning där det framgår hur många fasta och tillfälliga tjänster som begärs, vilka sedan får beviljas inom gränserna för de disponibla budgetanslagen för varje kategori och grad,
- b) en motivering för de ytterligare tjänster som begärs, om någon sådan förändring i personalresurserna är aktuell, och
- c) en kvartalsberäkning över förväntade in- och utbetalningar,
- d) uppgifter om förverkligandet av alla mål som tidigare fastställts för de olika verksamheterna samt de nya mål som mätts genom indikatorer.

Argument för att öka eller minska ett gemenskapsorgans budget i förhållande till dess budget år n ska underbyggas med hänvisningar till utvärderingsresultat.

4. Senast den 31 mars varje år ska varje gemenskapsorgan sända följande till kommissionen och budgetmyndigheten:

- a) Ett utkast till arbetsprogram.
- b) En uppdaterad flerårsplan för personalpolitiken, sammanställd enligt kommissionens riktlinjer.
- c) Uppgifter om antalet tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda enligt definitionerna i tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna*) för år n-1 och n, samt uppskattningar för år n+1.
- d) Uppgifter om naturabidrag som gemenskapsorganet mottagit från värdmedlemsstaten.
- e) En uppskattning av utfallet för år n-1 enligt den sammanställning i siffror av budgetårets inkomst- och utgiftstransaktioner som avses i artikel 81.

5. Kommissionen ska i samband med det årliga budgetförfarandet för den allmänna budgeten förelägga budgetmyndigheten gemenskapsorganens preliminära beräkningar och lägga fram ett förslag till gemenskapsbidrag till vart och ett av organen jämte sin bedömning av deras personalbehov. Kommissionen ska lägga fram preliminära tjänsteförteckningar för gemenskapsorganen samt en uppskattning av antalet kontraktsanställda som enligt förslaget ska täckas av budgetanslag, uttryckt i heltidsekvivalenter.

6. Budgetmyndigheten ska fatta beslut om tjänsteförteckningen för varje gemenskapsorgan liksom om alla eventuella framtida ändringar i dessa förteckningar på grundval av artikel 32.1. Tjänsteförteckningen ska offentliggöras i en bilaga till avsnitt III – kommissionen – i den allmänna budgeten.

7. Den slutliga budgeten och tjänsteförteckningen ska antas av styrelsen. De ska anses som slutliga efter det att den allmänna budgeten, inklusive gemenskapens bidrag till byrån samt tjänsteförteckningen, har antagits och byråns budget och tjänsteförteckningen vid behov har justerats i enlighet därmed.”

13. Artikel 32 ska ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 tredje stycket ska ”A 1, A 2 och A 3” ersättas med ”AD 16, AD 15, AD 14 och AD 13”.
- b) I punkt 2 ska följande mening läggas till:

”Om en anställd begär att godkännandet dras tillbaka innan den beviljade perioden löpt ut, ska gemenskapsorganet i fråga snarast vidta nödvändiga åtgärder för att anpassa sig efter kravet i punkt 1 b.”

14. I artikel 33 ska följande stycke läggas till:

”Utan att detta påverkar utanordnarens ansvar för att bedrägerier och oegentligheter förebyggs och upptäcks ska gemenskapsorganet delta i de förebyggande åtgärder mot bedrägeri som vidtas av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning.”

15. I artikel 34.1 ska ”de förordningar och regler som tillämpas på tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna (nedan kallade tjänsteföreskrifterna)” ersättas med ”tjänsteföreskrifterna”.

16. I artikel 35 ska punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet för alla de aktörer i budgetförvaltningen som avses i kapitel 2 i denna avdelning samt för alla andra personer som deltar i budgetgenomförandet eller i förvaltning, revision eller kontroll av budgetmedel att utföra handlingar där de har ett egenintresse som kan stå i strid med gemenskapsorganets. Om en sådan situation uppstår ska den person som berörs alltid avstå från att utföra handlingen och underrätta den behöriga myndigheten.

2. Det föreligger intressekonflikt om en person som avses i punkt 1 av familjeskäl, känslomässiga skäl, politisk eller nationell koppling, ekonomiskt intresse eller varje annat gemensamt intresse med mottagaren sätter en opartisk och objektiv tjänsteutövning på spel.”

17. I artikel 38.6 ska följande meningar läggas till:

”Personuppgifter som ingår i styrkande handlingar men som inte är relevanta för beviljandet av ansvarsfrihet eller för kontroll- eller revisionsändamål ska om möjligt tas bort. Artikel 37.2 i förordning (EG) nr 45/2001 avseende lagring av trafikdata ska i alla händelser följas.”

18. I artikel 39.3 ska följande stycken läggas till:

”I fråga om kravet på förhandskontroll av en utgiftstransaktion får den behöriga utanordnaren betrakta en serie rutinmässiga transaktioner som rör löner, pensioner, reseersättningar och sjukvårdsutgifter som en enda transaktion.

I de fall som avses i andra stycket ska den behöriga utanordnaren, i linje med sin egen riskbedömning, utföra kontroller i efterhand enligt punkt 4.”

19. Artikel 40.1 ska ersättas med följande:

”1. Utanordnaren ska till styrelsen rapportera hur det delegerade ansvaret sköts genom en årlig verksamhetsrapport med uppgifter om de finansiella förhållandena och om förvaltningen som bekräftar att innehållet i rapporten ger en rättvisande bild, såvida inte annat anges i reservationer avseende fastställda inkomst- och utgiftsområden.

Av rapporten ska det framgå vilka resultat som uppnåtts genom åtgärderna i förhållande till de mål som ställts upp, vilka risker som är förenade med åtgärderna, vilka resurser som utnyttjas och effektiviteten och ändamålsenligheten hos systemet för intern kontroll. Internrevisorn i den mening som avses i artikel 71 ska ta del av den årliga verksamhetsrapporten liksom av andra uppgifter som fastställts.”

20. Artikel 43 ska ersättas med följande:

”Artikel 43

1. Styrelsen ska utse en räkenskapsförare, som ska vara en person som omfattas av tjänsteföreskrifterna och som ska vara funktionellt oberoende i sin tjänsteutövning. Han eller hon ska inom gemenskapsorganet ansvara för att

a) betalningar effektueras korrekt samt att inkomster och fastställda fordringar betalas in,

b) utarbeta och redovisa räkenskaperna i enlighet med avdelning VII,

c) föra räkenskaper i enlighet med avdelning VII,

d) i enlighet med avdelning VII ansvara för tillämpningen av redovisningsregler och -metoder, samt sammanställa kontoplanen enligt de bestämmelser som fastställts av kommissionens räkenskapsförare,

e) utforma och godkänna redovisningssystemen och i förekommande fall godkänna de system som utanordnarna utformar för att leverera eller styrka bokföringsuppgifter; räkenskapsföraren ska också ha befogenhet att kontrollera efterlevnaden av kontrollkriterierna,

f) förvalta likvida medel.

2. Räkenskapsföraren ska från utanordnarna få de uppgifter som krävs för att sammanställa räkenskaper som ger en rättvisande bild av gemenskapernas tillgångar och skulder samt av budgetgenomförandet, och utanordnaren ska ansvara för uppgifternas tillförlitlighet.

2a. Innan direktören antar räkenskaperna ska räkenskapsföraren underteckna dem och därigenom intyga att det finns rimliga garantier för att de ger en rättvisande bild av gemenskapsorganets ekonomiska situation.

Räkenskapsföraren ska för detta ändamål försäkra sig om att räkenskaperna har sammanställts i enlighet med de regler, metoder och system för redovisningen som fastställts, och att alla inkomster och utgifter förts in i räkenskaperna.

Utanordnaren ska vidarebefordra all information som räkenskapsföraren behöver för att slutföra sina arbetsuppgifter.

Utanordnaren ska fortsatt vara helt ansvarig för att de medel som han eller hon förvaltar används som avsett, och för att de utgifter som han eller hon kontrollerar är lagliga och korrekta.

2b. Räkenskapsföraren ska ha befogenhet att kontrollera inkommen information samt att utföra de ytterligare kontroller som han eller hon anser vara av nöden för att kunna godkänna räkenskaperna.

Räkenskapsföraren ska, om så är nödvändigt, meddela reservationer och exakt förklara karaktären på och omfattningen av dessa reservationer.

2c. Räkenskapsföraren vid varje gemenskapsorgan ska godkänna årsredovisningen och sända den till kommissionens räkenskapsförare.

3. Om inget annat följer av punkt 4 eller av artikel 44 ska endast räkenskapsföraren ha befogenhet att praktiskt handlägga finansiella medel och andra tillgångar. Räkenskapsföraren ska också ansvara för förvaringen av medlen och tillgångarna.

4. Räkenskapsföraren får där tjänsten så kräver delegera vissa av sina uppgifter till anställda som omfattas av tjänsteföreskrifterna och för vilka han eller hon är formellt överordnad i organisationsstrukturen.

5. De uppgifter som överläts ska anges i den handling genom vilken delegeringen sker.”

21. I artikel 44 ska följande stycke läggas till:

"Utbetalningar från förskottskonton får göras med hjälp av banköverföring, vilket inkluderar autogirering enligt artikel 66.1a, check eller andra betalningsmedel, i enlighet med de anvisningar som fastställts av räkenskapsföraren."

22. I avdelning IV kapitel 3 ska rubriken till avsnitt 2 ersättas med följande:

"Avsnitt 2

Regler för utanordnaren och för delegerade och vidaredelegerade utanordnare"

23. Artikel 47 ska ersättas med följande:

"Artikel 47

1. Utanordnaren kan åläggas ekonomiskt ansvar enligt bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna.

1a. Ekonomiskt ansvar ska särskilt utkrävas

a) om utanordnaren, vare sig det sker avsiktligt eller på grund av grov vårdslöshet, fastställer utestående fordringar eller upprättar betalningskrav, ingår utgiftsåtaganden eller undertecknar betalningsorder utan att iakttä bestämmelserna i denna förordning och dess genomförandebestämmelser,

b) om utanordnaren, vare sig det sker avsiktligt eller på grund av grov vårdslöshet, försummar att upprätta ett dokument som fastställer en fordran, underlåter eller dröjer med att utfärda ett betalningskrav, eller dröjer med att utfärda en betalningsorder och detta leder till att gemenskapsorganet ådrar sig en civilrättslig skyldighet gentemot tredje man.

2. Om en delegerad eller vidaredelegerad utanordnare anser att ett beslut som det åvilar honom eller henne att fatta strider mot gällande bestämmelser eller mot principerna för en sund ekonomisk förvaltning, ska han eller hon skriftligen underrätta den myndighet som delegerat befogenheten. Om den myndighet som delegerat befogenheten ger den delegerade eller vidaredelegerade utanordnaren skriftlig, motiverad instruktion om att fatta det beslut som avses ovan, ska denne befrias från ansvar.

3. Även om utanordnaren delegerar sin befogenhet ska han eller hon fortfarande ansvara för att systemen för förvaltning och internkontroll fungerar effektivt och ändamålsenligt, samt för sitt val av delegerad utanordnare.

4. Den särskilda instans för undersökning av finansiella oegentligheter som utsetts av kommissionen enligt arti-

kel 66.4 i den allmänna budgetförordningen ska ha samma befogenheter gentemot gemenskapsorganen som gentemot kommissionens egna avdelningar, såvida inte styrelsen för ett gemenskapsorgan beslutar att inrätta en funktionellt oberoende instans för ändamålet, eller att dela en gemensam sådan instans som inrättas av flera gemenskapsorgan tillsammans. När ett ärende läggs fram av ett gemenskapsorgan ska en anställd vid något av gemenskapsorganen delta i den instans för finansiella oegentligheter som inrättats av kommissionen.

Direktören ska på grundval av ett yttrande från denna instans besluta om ett förfarande för disciplinåtgärder eller krav på ekonomisk kompensation ska inledas. Om instansen upptäcker systematiska fel ska den överlämna en rapport med sina rekommendationer till kommissionens utanordnare och internrevisor. Om instansen genom sitt yttrande ifrågasätter direktörens tjänsteutövning ska den överlämna yttrandet till styrelsen och till kommissionens internrevisor. Direktören ska, utan angivelse av namn, hänvisa till instansens synpunkter i sin årliga verksamhetsrapport och ange vilka åtgärder som kommer att vidtas som uppföljning.

5. Varje anställd kan åläggas att helt eller delvis ersätta den skada som gemenskapsorganet lidit på grund av ett allvarligt fel som han eller hon begått i eller i samband med tjänsten.

Ett motiverat beslut ska fattas av tillsättningsmyndigheten, efter det att de formaliteter som ingår i ett disciplinförfarande enligt tjänsteföreskrifterna är fullbordade."

24. Artikel 50 ska ersättas med följande:

"Artikel 50

Gemenskapsorganen ska förelägga kommissionen ansökningar om utbetalning av hela eller delar av gemenskapsbidraget enligt artikel 15.5, på villkor och med intervall som ska beslutas genom överenskommelse mellan gemenskapsorganet och kommissionen."

25. I artikel 53 ska punkt 3 ersättas med följande:

"3. I de kontrakt och bidragsöverenskommelser som ingås av gemenskapsorganen ska fastställas att alla fordringar som inte betalats inom den tid som anges på debetnotan ger rätt till ränta enligt Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 (*). Det ska anges i uttryckligen i kontraktet eller bidragsöverenskommelsen på vilka villkor och till vilken räntesats dröjsmålsränta ska betalas till gemenskapsorganet.

(*) EGT L 357, 31.12.2002, s. 1."

26. I artikel 55.3 ska första och andra stycket ersättas med följande:

"Om den behöriga utanordnaren överväger att helt eller delvis avstå från att kräva in en fastställd fordran ska han eller hon först försäkra sig om att detta beslut är formellt korrekt och i överensstämmelse med principerna om sund ekonomisk förvaltning och proportionalitet.

Utanordnaren måste vederbörligen motivera sitt beslut att avstå från att kräva in fordran. Utanordnaren får bara delegera beslutet om fordran avser mindre än 5 000 euro."

27. I artikel 58 ska led a ersättas med följande:

"a) Gälldenären måste betala den ränta som anges i artikel 86 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002; räntan ska tillämpas på hela den ytterligare tidsfrist som beviljats, räknat från den dag som anges i debetnotan."

28. I avdelning IV, kapitel 4, avsnitt 5 ska följande artikel 58a och 58b införas:

"Artikel 58a

Räkenskapsföraren ska föra en förteckning över de fordringar som ska krävas in, i vilken gemenskapsorganets fordringar ska vara ordnade efter de datum då respektive betalningskrav utfärdats. Beslut om att helt eller delvis avstå från att kräva in fastställda fordringar ska också anges. Förteckningen ska fogas till gemenskapsorganets rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen.

Gemenskapsorganet ska upprätta en förteckning över sina fordringar, med angivelse av belopp och namn på gälldenären i de fall gälldenärerna av domstol beordrats att betala i en dom som vunnit laga kraft, och där inget betydande belopp betalats in inom ett år efter det att domen avkunnats. Förteckningen ska offentliggöras, med nödvändig hänsyn tagen till gällande lagstiftning om skydd av personuppgifter.

Artikel 58b

Gemenskapsorganens fordringar på tredje man och tredje mans fordringar på gemenskapsorganen ska preskriberas efter fem år, vilket ska anges i de kontrakt och bidragsöverenskommelser som ingås av gemenskapsorganet."

29. Artikel 59 ska ersättas med följande:

"Artikel 59

Om ett gemenskapsorgan uppbär skatter eller avgifter enligt i artikel 5 a ska det i början av varje budgetår upprättas en preliminär, övergripande beräkning av dessa inkomster.

Om skatterna eller avgifterna i fråga regleras helt och hållet genom lagstiftning eller genom beslut av styrelsen får utanordnaren avstå från att utfärda betalningskrav och i stället utfärda en debetnota direkt efter att ha fastställt en fordran. I dessa fall ska alla närmare uppgifter om gemenskapsorganets fordran registreras. Räkenskapsföraren ska föra en förteckning över alla debetnotor och ange antalet debetnotor och deras sammanlagda belopp i gemenskapsorganets rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen.

Om gemenskapsorganet använder sig av ett separat faktureringsystem ska räkenskapsföraren regelbundet, och minst en gång per månad, föra in det ackumulerade beloppet av inbetalda avgifts- eller skattebelopp i räkenskaperna.

I regel ska gemenskapsorganen inte utföra tjänster som ingår i deras uppdrag förrän hela det motsvarande avgifts- eller skattebeloppet betalats in. Om tjänster i undantagsfall utförts innan det motsvarande avgifts- eller skattebeloppet betalats in ska bestämmelserna i avsnitt 3–5 i detta kapitel tillämpas."

30. I artikel 60.3 ska följande mening läggas till: "Arbetsprogrammet ska innehålla detaljerade mål och resultatindikatorer."

31. Artikel 62 ska ersättas med följande:

"Artikel 62

1. För varje åtgärd som kan ge upphov till utgifter som belastar budgeten ska den behöriga utanordnaren först ingå ett budgetmässigt åtagande innan han eller hon ingår ett rättsligt åtagande gentemot tredje man.

2. Övergripande budgetmässiga åtaganden ska täcka den totala kostnaden för alla enskilda rättsliga åtaganden som ingås fram till och med den 31 december år n+1.

De enskilda rättsliga åtaganden som motsvarar enskilda eller preliminära budgetmässiga åtaganden ska ingås senast den 31 december år n.

Vid utgången av de perioder som anges i första och andra stycket ska den behöriga utanordnaren frigöra den outnyttjade delen av dessa budgetmässiga åtaganden.

3. För rättsliga åtaganden som ingåtts för projekt som sträcker sig över en längre period än ett budgetår och motsvarande budgetmässiga åtaganden, ska det – med undantag för personalutgifter – fastställas en tidsfrist inom vilken åtagandena ska vara uppfyllda; tidsfristen ska fastställas i överensstämmelse med principerna för en sund ekonomisk förvaltning.

Om delar av dessa åtaganden inte har uppfyllts sex månader efter detta datum ska beloppen frigöras i enlighet med artikel 11.

Om inga betalningar i den mening som avses i artikel 67 har skett för ett givet rättsligt åtagande på tre år efter det att det undertecknats ska det motsvarande budgetmässiga åtagandet dras tillbaka.”

32. I artikel 66 ska följande punkt 1a införas:

”1a. Om periodiska utbetalningar görs för tjänster, inklusive hyrestjänster eller varuleveranser, får utanordnaren på grundval av sin riskanalys besluta om betalning med autogirering.”

33. I artikel 72.1 ska led b ersättas med följande:

”b) bedöma om de system för intern kontroll och internrevision som används vid varje transaktion för budgetens genomförande är ändamålsenliga och effektiva.”

34. Artikel 74 ska ersättas med följande:

”Artikel 74

1. Relevanta bestämmelser i den allmänna budgetförordningen samt i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 ska tillämpas på offentlig upphandling, om inte annat följer av punkterna 4–7 i denna artikel.

2. Ett gemenskapsorgan kan begära att få delta som upphandlande myndighet i upphandlingsförfaranden som genomförs av kommissionen, interinstitutionellt eller av andra gemenskapsorgan.

3. Gemenskapsorganet ska delta i den gemensamma centrala databas som inrättats enligt artikel 95 i den allmänna budgetförordningen.

4. Ett gemenskapsorgan får ingå kontrakt om leverans av varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbeten utan att genomföra ett offentligt upphandlingsförfarande om den andra kontraktsparten är kommissionen, någon av de interinstitutionella byråerna eller det översättningscentrum för

Europeiska unionens organ som inrättades genom rådets förordning (EG) nr 2965/94 (*).

5. Ett gemenskapsorgan får i syfte att täcka sina administrativa behov genomföra upphandlingsförfaranden gemensamt med upphandlande myndigheter i värdmedlemsstaten. I dessa fall ska artikel 125c i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 gälla i tillämpliga delar.

6. För tillämpning av artikel 101 i den allmänna budgetförordningen ska det anges i upphandlingsdokumenten att gemenskapsorganet fram till dess att ett kontrakt undertecknats har rätt att avstå från att ingå ett enskilt kontrakt eller att avbryta upphandlingsförfarandet utan att anbudssökande eller anbudsgivare kan göra anspråk på någon ersättning.

7. För tillämpning av artikel 103 i den allmänna budgetförordningen ska det anges i upphandlingsdokumenten att gemenskapsorganet har rätt att avbryta förfarandet och vidta de åtgärder det finner nödvändiga, inklusive ogiltigförklaring av förfarandet enligt villkoren i den artikeln.

För tillämpning av artikel 103 i den allmänna budgetförordningen ska det också anges i de kontrakt som gemenskapsorganet ingår med ekonomiska aktörer att gemenskapsorganet har rätt att vidta åtgärderna i den artikeln på de villkor som anges där.

(*) EGT L 314, 7.12.1994, s. 1.”

35. Följande ska införas som avdelning VA och VB:

”AVDELNING VA

PROJEKT MED BETYDANDE INVERKAN PÅ BUDGETEN

Artikel 74a

Styrelsen ska snarast möjligt underrätta budgetmyndigheten om den har för avsikt att genomföra ett projekt som kan få betydande inverkan på finansieringen av byråns administrationsbudget, särskilt projekt som rör fastigheter, till exempel hyra eller förvärv av byggnader. Den ska informera kommissionen om detta.

Om en av budgetmyndighetens båda parter avser att avge ett yttrande ska den inom två veckor efter mottagande av informationen om fastighetsprojektet meddela det berörda gemenskapsorganet om sin avsikt att avge ett sådant yttrande. Om inget yttrande inkommer, får gemenskapsorganet fullfölja den planerade åtgärden.

Yttrandet ska överlämnas till gemenskapsorganet inom fyra veckor efter det meddelande som avses i andra stycket.

AVDELNING VB

EXPERTER

Artikel 74b

I fråga om anlitande av experter ska artikel 265a i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 gälla i tillämpliga delar. Experter ska arvoderas på grundval av fasta belopp, för att i synnerhet biträda gemenskapsorganen med att bedöma förslag och bidragsansökningar eller anbud vid upphandling, och ge tekniskt bistånd i uppföljningen och slututvärderingen av projekt. Ett gemenskapsorgan ska för detta ändamål ha rätt att använda sig av förteckningar som upprättats av kommissionen eller av andra gemenskapsorgan.

36. Artikel 75 ska ersättas med följande:

"Artikel 75

1. Om ett gemenskapsorgan enligt gällande grundrättsakt eller genom delegering från kommissionen enligt artikel 54.2 i den allmänna budgetförordningen får bevilja bidrag ska bestämmelserna i den allmänna budgetförordningen samt i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 tillämpas, om inget annat anges i punkterna 2 och 3 i denna artikel.

2. Bidragen ska regleras genom skriftliga överenskommelser mellan gemenskapsorganet och mottagaren.

3. För tillämpning av artikel 119.2 i den allmänna budgetförordningen ska det anges i de bidragsöverenskommelser som ingås av ett gemenskapsorgan att gemenskapsorganet har rätt att avbryta, minska eller avsluta bidragsutbetalningen i de fall som avses i artikel 183 i förordning (EG, Euratom) nummer 2342/2002 sedan mottagaren fått tillfälle att ge sina synpunkter."

37. I artikel 76 ska andra stycket ersättas med följande:

"Gemenskapsorganens räkenskaper ska åtföljas av rapporter om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen för budgetåret. Dessa rapporter ska bland annat innehålla redogörelser för i vilken utsträckning anslagen genomförts samt sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter."

38. Artiklarna 82 och 83 ska ersättas med följande:

"Artikel 82

Räkenskapsföraren för varje gemenskapsorgan ska senast den 1 mars efter det budgetår som löpt ut överlämna

sina preliminära redovisningar samt den rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen som avses i artikel 76 i denna förordning till kommissionens räkenskapsförare och till revisionsrätten, så att kommissionens räkenskapsförare kan konsolidera räkenskaperna i enlighet med artikel 128 i den allmänna budgetförordningen.

Räkenskapsföraren ska också sända rapporten om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen till Europaparlamentet och rådet senast den 31 mars det påföljande året.

Artikel 83

1. I enlighet med artikel 129.1 i den allmänna budgetförordningen ska revisionsrätten senast den 15 juni meddela sina iakttagelser i fråga om varje gemenskapsorgans preliminära redovisningar.

2. Efter att ha mottagit revisionsrättens iakttagelser över gemenskapsorganets preliminära redovisningar ska direktören på eget ansvar upprätta de slutliga redovisningarna i enlighet med artikel 43 och överlämna dem till styrelsen för ett yttrande.

3. Direktören ska upprätta de slutliga redovisningarna och senast den 1 juli efter utgången av det berörda budgetåret överlämna dem tillsammans med styrelsens yttrande till kommissionens räkenskapsförare samt till revisionsrätten, Europaparlamentet och rådet.

4. Gemenskapsorganets slutliga räkenskaper, sammanställda med kommissionens, ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* senast den 15 november året efter det berörda budgetåret.

5. Direktören ska senast den 30 september det påföljande året ge revisionsrätten svar på de iakttagelser som den redovisat inom ramen för sin årsrapport. Detta svar ska samtidigt sändas till kommissionen."

39. Artikel 94 ska ersättas med följande:

"Artikel 94

1. Europaparlamentet ska före den 15 maj år n+2 på rekommendation av rådet bevilja den verkställande direktören ansvarsfrihet beträffande budgetens genomförande år n, om inget annat anges i grundrättsakten. Direktören ska underrätta styrelsen om iakttagelserna i den resolution från Europaparlamentet som bifogas beslutet om ansvarsfrihet.

2. Om det datum som anges i punkt 1 inte kan hållas ska Europaparlamentet eller rådet underrätta direktören om orsakerna till att beslutet har måst skjutas upp.

3. Om Europaparlamentet skjuter upp beslutet om beviljande av ansvarsfrihet ska direktören i samarbete med styrelsen så fort som möjligt vidta åtgärder för att underlätta att hindren för detta beslut undanröjs.”

40. Artikel 97 ska utgå.

41. Artikel 99 ska ersättas med följande:

”Artikel 99

Om så krävs, och efter godkännande från kommissionen, ska styrelsen på förslag av direktören anta genomförandebestämmelser till organets budgetförordning.”

Artikel 2

Alla organ som avses i artikel 185 i budgetförordningen ska ändra sina budgetförordningar senast den 10 januari 2009.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 juli 2008

På kommissionens vägnar

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Ledamot av kommissionen
